

Szerkesztőségi Iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Hirdetési árak:

Egész évre ———— 12 fr.  
Félévre ———— 6 „  
Negyedévre ———— 3 „  
Egy óra ———— 1 „

— Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével  
mindennap esti 6 óráig.

Nagybecskerek, 1899.

XXVIII. évfolyam, 131. szám.

Szombat, június 10.

## Egy rendelet.

Nagybecskerek, június 10.

Az egyetemek szabályzatai és tanrendjei a lehető leghabzóbb alapokon épültek Magyarországon. Szigorú feyvelmi szabályok nincsenek s a meglevő szabályokat sem alkalmazza minden tanár. Voltak tanárok s talán ma is vannak, a kik azt tartják, hogy az, a ki az egyetemre kerül, elég érett arra, hogy megfontolja: mi válik előnyére, mi nem.

Ez azt jelenti a gyakorlatban, hogy az egyetemi hallgatóra kell bízni, hogy haszonnal jár-e az reá nézve, ha pontosan látogatja az előadásokat vagy sem. Ezért talán ma is akadnak még tanárok, a kik soha sem olvasnak katalógust, hogy megtudják, ki a szorgalmas hallgató, ki nem.

Hát ezen kérdésen lehet vitakozni. Teoretikus szempontból azoknak van igazságuk, a kik azt tartják, hogy magára az egyetemi hallgatóra kell bízni, hogy mily mértékben kíván szorgalmas lenni. Gyakorlati szempontból mérlegelve a dolgot, mi a mellett foglalunk állást, hogy az egyetemi hallgató szigorubb rendszabályokkal szorittassék feladatának teljesítésére. Nem szabad a még legtöbbnyire könnyelműségre hajló fiatalságot egészen szabadjára engedni.

Bármelyik teóriát fogadjuk is el azonban, okvetetlenül szükséges, hogy az egyetemek tanárai is szigoruan teljesítsék kötelességüket s minden körülmények között kellő mértékben módot nyujtsanak az egyetemi hallgatóknak a tanulásra, illetőleg az előttük álló tanulási anyag feldolgozására.

A mit két egyetemünk és egyéb főiskoláinkban nagyon is lábra kaptak a kényelmi szempontok. Az egyetemeken tömördek sok a szünet. Az egyetemi tanítási idő folyton megszakad az ilyen és amolyan címen adott rendkívül hosszú

szünetek miatt, a mi semmi esetre sem válhatik a tanulni akarók hasznára.

E mellett gyakran megesik, hogy egyes tanárok, akár betegség, akár egyéb okokból, gyakran hosszú időn át nem tarthatnak előadást. Egyszóval: a tanulni vágyó hallgató sokkal több szünetet kell, hogy élvezzon, mint a mennyire az előnyére válhatnék.

Ennek a rendszertelenségnek és fejtelenségnek egyszer már véget kellett vetni. Wlassics Gyula kultuszminiszterünk éles szeme, mely a magyar kulturélet minden zugába belát, meglátta itt is a hibát, intézkedett, hogy az egyetemi tanítási idő célszerűbben osztassék be, szigoruan megvonván a határvonalakat, melyen tul lépni nem szabad. A hivatalos lap mai száma közli a miniszternek erre vonatkozó rendeletét. Ez a rendelet a maga precizitásával és határozott hangjával bizonyára általános tetszést fog aratni mindenütt, a hol a felsőbb oktatás fontossága iránt csak a legcsekélyebb érzék is van.

A miniszter határozottan megállapítja, hogy mely időtől meddig tart az egyik és másik félév, meddig tartanak a beiradások s mikor kell okvetlenül megkezdeni az előadásokat s melyik nap az, a melyen belül az előadásoknak befejezteniök nem szabad.

A ki a rendeletet elolvassa, kell, hogy első pillanatra fölismertje a tényt, hogy itt egy káros rendszertelenség megszüntetéséről van szó. A nagy, művelt értelmiség elismeréssel veszi tudomásul e hasznos intézkedést s hálával és megnyugvással gondol arra a férfura, ki fáradságtalan tevékenységgel dolgozik a magyar kultúra diadalra juttatásán s minden téren alkot és javít.

Meg kell azonban még emlékeznünk e rendelet egy másik pontjáról is, melynek erélyes tónusa el nem vitatható. Ez a pont az egyetemi tanároknak szól, a

legnyomatékosabban hangsúlyozván benne, hogy az előadási órák a leghabzóbban betartassanak s elvárja, épp az egyetemi autonómia érdekében, hogy az egyetemi tanács kellő erélyvel fog gondoskodni a rendelet pontos és szigorú végrehajtásáról. Teljes mértékben helyeseljük ugy a hangnak ez erélyes jellegét, mint magát az intézkedést. Csak természetes, hogy ha az egyetemek hallgatóitól megkivánjuk a rendet és pontoságot s az egyetem szabályaihoz való lelkiismeretes magatartást, így kétszeresen megkövetelhetjük ezt a tanároktól is.

Mert ha az egyetemi hallgató a maga hanyagságából marad el az előadásról s nem szerzi meg a kellő képzettséget, az az ő hibája s azért magára vessen; de ha a tanulmányokban való elmaradásnak a tanítási rendszer lazasága vagy a tanárok kényelemszeretete az oka, azért csakis a tanárok lehetnek a felelősek. A mint nem lehet tüzni az egyiket, ugy nem lehet tüzni a másikat sem.

## HIREK.

Tájékoztató.

Június 19. Közigazgatási bizottság.

A gőz- és kádfürdő mindennap reggeli 6 órától est 7 óráig nyitva van; hölgyek részére a gőzfürdő kedden és pénteken d. u. 5 óráig; ugyanazon napokon fél 6-tól 8 óráig este urak részére is. Naponta zuhany-fürdő.

— Személyi hir. Rónay Jenő főispán ma reggel hazaérkezett Nagybecskerekre, hogy a t. h. é. vasutak igazgatósági ülésén résztvegyen, holnap pedig ismét hivatalos ügyekben Budapestre utazik.

— Esküvő. Demkó belánszky Vidor, az O. M. bank hivatalnok, tartalékos cs. kir. hadnagy, ma lépett örök frigyre Daun Malvin kisasszonnyal, Daun Gyula nagykereskedő és földbirtokos bájos leányával. Mint tanuk a vőlegény részéről Demkó belánszky Ferenc, a menyasszony részéről pedig dr. Magyar Károly szerepeltek. A polgári összedást dr. Perisita Zoltán városi főjegyző végezte, míg az egyházi áldást Szabó Ferenc apát-plébános adja délután 6 órakor a boldog ifju párra.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### Az ideál.

(Egy fiatal poéta levele.)

Irtta: Lengyel Laura.

Edes szép kisasszony, maga igen kegyes és tudakozódik az én szép asszonyom után, kivel a Margit-szigeten sétáltam egyikén azoknak a szép őszi napoknak, mikor a vén szigeteken még sétálni lehetett és budapesti magyarsággal azt kérdezi tőlem: létezik-e valóban az a csodálatosan szép asszony, kiről én tárcáimat és verseimet írom?

Edes kisasszony, kérdése nagy zavarba hozott, mert — őszintén szólva — erről a témáról eddig még nem is gondolkoztam. Hogy az ön nyelvén beszéljek: létezik-e valóban ez a csodálatosan édes asszony, kit én versben és prózában dicsőitek öt hosszú esztendő óta? Kit már annyiszor megátkoztam csalfaságáért, kiért magamra zudítottam a női nem haragját, azt irván egy östrófás versben, hogy önök nem méltók arra, hogy az ő pici cipőiről a port lecsókolják; kivel szakítottam már százszor; kihez visszatértem alázatosan ezerszer; ki miatt el fogok pusztulni, kinek köszönhetem, hogy élek: létezik-e valóban az én édes szép asszonyom?

Eddig sohasem gondolkoztam rajta. Átengedtem magam a nagy földöntuli szerelemnek és irtam kötött és kötetlen beszédben róla, az egyetlenről, a szépről, a tökéletesről. De hogy

földi mivoltában puffos ujjat hord-e és angol szoknyát; hogy ott van-e a premiéreken, a jégen, zsuron, bálokon a többi léhűtő és naplopó közt; hogy megvan-e címe a bejelentő hivatalban; fizet-e házbért; küldi-e szakácsnőjét a vásár-csarnokba; pofozza-e szobaleányát és veszekszik-e szabójával: azzal — őszintén szólva — nem törődtem soha. Itt élt a szívemben az édes. Hogy be van-e jegyezve a polgári világban neve, foglalkozása, lakás címe; hogy a népszámlálási adatokban ő is egy pozitív szám-e: arra — Isten bocsássa meg — nem gondoltam. Sőt nem gondolték ma sem, ha kegyed kérdésével egyenesen hozzám nem fordul.

Mondja, mit akar tőlem, szegény fiutól? — Bocsásson meg udvariatlanságomért, hódoló tisztelettel állnék szolgálatára, ha mást kérdezett, vagy kért volna tőlem. Rendelkezésére állnék a legkellemetlenebb dolgokban. Irtam volna emlékvészt albumába, megüzentem volna, hogy illik e unokabátyjával csókolózni, vagy mit tegyen, ha egy huszártiszt hirtelen magára néz? Megengedtem volna, hogy titokban levelezzen; hogy arcképeket ajándékozzon; kézírásából kiolvastam volna jellemét, lelki és testi tulajdonságait; minden kellemetlen dologra készséggel vállalkoztam volna: de mit akart az én asszonyomtól?

Hogy létezik-e? Gondolkozom rajta s a mi sohasem történt velem, kétségek fognak el. Ah, kedves kisasszony, ön fiatal, szép és ártatlan (lássa még fájdalomban is udvarias vagyok), ön maga sem tudja, mit vétett ellenem. Az ön kérdése kényszerít, hogy foglalkozzam a valósággal, mely mindig kellemetlen. Miért nem kért

inkább emlékvészt, miért nem tudakozódott unokabátyjáról? Mondja, miért nem?

Az én szép asszonyom, ki felkeresett engem, reám borult aranyos hajával és fülembé szuttogott édes, csodás, szerelmes dolgokat. Az én szép asszonyom — kisasszony — önzetlenül szeretett engem, mert a régmúlt időben, — öt esztendővel ezelőtt — mikor egy kis hónapos szobában, háromlábú, ferde asztalon irtam a különféle hosszúságú és méretű verseket; mikor lehettem melengtettem dermedt ujjaimat; csakugy megjelent mint mostani kényelmes otthonomban. Sőt, ha igazságos akarok lenni, meg kell mondanom, hogy akkor gyakrabban jött.

Az őszszel láttam egy fiatal urat csipős reggelen, még felöltő sem volt rajta. A fiu rossz nemzetgazdász, mindkét öltönydarabját elhelyezte valahol, biztos helyen s most itt állt a csipős, hideg reggelen egy vékony kis kabátban. Ne sajnálja kérem, a gazembernek ragyogott az arca, mosolygott a szeme — kár, hogy nem irhatok erről kegyednek bővebben kisasszony — de arcáról olvastam, hogy légyottja volt és van folyton az én szép asszonyommal. Szerettem volna megfojtani; de aztán fázósan huztam magamon össze a téli bundát és tovább siettem. Minden nem lehet egyűt, szép kisasszony és ha az ember két felöltőt tart szekrényében és ha már színét is elfelejtette a kedves kis céduláknak, melyekért egy-egy öltönydarabját, vagy óráját hagyja cserében: akkor — akkor le kell mondani egyről-másról.

Le kell mondani elsősorban a szép asszony mindennapos vizitjeiről. Örülünk kell,

— **Desseffy Sándor** esanádi püspök VI. és VII. számú körlevelét vettük. Az előbbiben közli az 1900-iki jubiláris esztendő megünneplését elrendelő pápai brevét; tudatja, hogy 1900-ban új egyházmegyei névtart adat ki, s bekéri a szükséges adatokat; közlése több, a népoktatásra és a vakokat gyámolító országos egyesület támogatására vonatkozó miniszteri rendeletet. Tudatja, hogy a klerikális konkurzus július 3-án lesz. Közli a Lackenbacher féle bibliai utazási ösztöndíj pályázatát, s több könyvajánlatot. Az egyházmegyében történt személyváltozások: Nyáry György tóbai plébános nyugdíjba ment; plébánosokká kinevezettek: Ochsenfeld Vendel Szabadfalura, Kuhn Ferenc Haulikfalvára, Hegedüs Dezső Lázárföldre, Antók Dániel Klokotásra. Adminisztrátorká diszponáltak: Rákosi János Tóbara, dr. Orbán Gerő Istvánföldre, Szolinger Antal Nagy Töszegre, a daruvári plébániára Kápláni minőségben Holzinger Adám. Káplánoknak küldettek: Uitz Miklós Szeged Belvárosba, Bartha József Szent Hubertra, Balázs Mózes Szöregre, Metzger Márton Temes-Hidegkútra. A proszindális vizsgálatot letették: Vögl Adalbert, Masuvecz Gyula, dr. Babinszky József. A VII. sz. körleveli elrendeli a Jézus sz. Szive tiszteletére tartandó könyörgéseket s melegen megemlékezve özv. gr. Cziráky Jánosné haláláról, elrendeli, hogy az egyházmegye lelkészei egy szabad napon érte gyászmisét mondjanak.

— **Az O. M. bank háza.** A városi tanács megadta az engedélyt az O. M. bank nagybecskereki fiókjának, hogy a volt Mihálovics-féle telken a jelenlegi parkszerű udvar helyén palotát építtessen. Így nekikara egy szép új épülettel gazdagodik a város.

— **Iskolafelügyelet.** Mártonffy Márton min. osztálytanácsos, iparoktatási főigazgató, ki tudvaleg a helybeli felső kereskedelmi isk. értekezési vizsgálatán mint miniszteri biztos vesz részt, tegnap este M. Á. g. keresk. kamarai titkár, Máthé Géza kir. s. tanfelügyelő és dr. Grandjean polgármester társaságában meglátogatta a kereskedő és iparos tanácsközlőket. Mártonffy főigazgató végig látogatta azon osztályokat, melyekben az esti tanítás folyt, nagy figyelemmel volt a tanítás minden mozzanatára és maga is meggyőződött néhány rövid, de beható kérdéssel a tanulók előhaladottságáról. Ezután a főigazgató megtekintette a tanulók rajzait és végül a tapasztaltak fölött teljes megelégedésének adott kifejezést.

— **A nagybecskereki ivóvíz.** Mint már említettük, a városi hatóság, hogy ivóvizünk minőségéről meggyőződést szerezhesen a városi főorvos javaslatára elhatározta, hogy azt itt helyben fogja kémiailag megvizsgáltatni. A vegyi vizsgálat a napokban megtörtént és azt Szenes Adolf f. keresk. tanár teljesítette. Szenes tanár először is megvizsgálta a Béga vizét és pedig előbb ott, ahol a városba belép, majd ott, hol a várost elhagyja és a vizsgálat eredményeként

konstatalta, hogy a Béga vize a város belsejében feltétlenül egészségtelen, a mennyiben hagymáz (typhus), béhurutot, maláriát és más betegséget idézhet elő. Ugyancsak az egészségre ártalmasnak nyilvánította a házi kutak vizét. A mélykutak vizére a vegyi vizsgálat után azt mondja Szenes tanár, hogy az valószínűleg bakterium mentes, mert fel nem tehető, hogy az ázalagok 70-80 m. mélységből elve kerüljenek fel. Így tehát élvezhetőnek kvalifikálja a mélykutak vizét. Végül szükségesnek tartja a kutak gyakori megvizsgálását, minthogy azok szerkezetének megrongálása által fertőző anyagok kerülhetnek a kutákba. A szakemberek eddigi nyilatkozatait tekintve, városunk lakossága tehát egész bátran élvezheti továbbra is a mélykutak vizét, mert az forrás víz hiányában még mindig jobb és egészségesebb mint a Béga és a házi kutak vize.

— **Majális.** A nagybecskereki szerb egyházi dalárda holnap majális rendez a kinestári kis erdőben.

— **Vasuti ülés.** A torontáli h. é. vasutak igazgatósága ma délelőtt dr. Dellimanics alispán elnökelete alatt ülést tartott, melyen teljes szövegében elfogadták a közgyűlés elé terjesztendő mérleget. A közgyűlést június hó 30-án délelőtt 10 órakor tartják meg.

— **Az egyetemi vakáció.** Lapunk mai vezércikkében foglalkozunk Villássics miniszter legújabb rendeletével, mely az egyetemi szokásokat reformálja. A rendelet szerint az új vakáció a következő lesz: Az első félév szeptember 1-től január 6-ig tart. A beírás a kvoszturán tizenkét, a tanároknál három, tehát összesen tizenöt napon át folyik. Az előadások az első félévben szeptember 16-án, ha csak vasárnap vagy ünnepnap nincs, feltétlenül megkezdődnek. Az indexek aláírását az első félévben december 20-dikán kezdik meg a tanárok. A karácsonyi vakáció december 25-dike és január 5-dike közt lesz. A második félév január 7-dikétől június 25-dikéig tart s az előadások feltétlenül január 23-dikán kezdődnek. Az indexeket június 1-én kezdik aláírni. A husvét vakáció virágvasárnapján kezdődik s a husvét után való szerdán ér véget. A tanulmányi, fegyelmi és iskolapénzszabályzat megfelelő szabásai az intézkedések szerint módosulnak, ugyszintén a vizsgálati terminusok beosztása is.

— **Letartóztatott pénzhamisító banda.** A temesvári ki. ügyészség tegnap kísértette át a budapesti törvényszékhez azt a hét tagból álló pénzhamisító bandát, a melynek vezető tagja Bíró Lajos budapesti körjáról volt. A banda többi tagjai jómódu temesvári és újvidéki földművesek, a kik a Bíró Lajos rábeszélésére adták fejüket bankcsejlesztésre. Van köztük 2 asszony is: özv. Einwagen Lajosné és özv. Piláti Dávidné. A férfiak névsora a már említett Bíró Lajoson kívül a következő: Eichler József kereskedő, Hilt Tóbiás kereskedő, Bernát Ferenc földműves, Hankovszki Márton földműves. A foglyokkal egyetemben nagy mennyiségű hamis pénzt, mint bűnjelét küldték át a budapesti törvényszékhez, a hol az ügyet Puscariu vizsgálóbírónak osztották ki.

— **Köszönet nyilvánítás.** A torontáli vasutak dalegylete nem mulasztotta el, hogy a május hó 31-én rendezett táncos egybekötött dalegyletük alkalmával befolyt adományok és felülfizetésekért ez uton köszönetét ne nyilvánítsa s egyben az összegek átvételét alábbiakban nyugtatja. Adományok: 10-10 frot adtak: Szab. oszti. magy. államvasut-társaság Budapest, Marcin Jenő; 5-5 frot: Szegedi kenderfőgyár, Salamon és Wellis Budapest, Illits Kornél Budapest, Országos Raktárházak Nagybecskerek; 3-3 frot: Grosz József Lippa, Babics József orszgy. képv.; 2 frot 50 krt: Magyar Acélgépgyár részvénytársaság Budapest; 2-2 frot: dr. Brájner Lajos, Klíngel Henrik Budapest, Mayer Rezső, Stassik János jegyző Párdány; 1-50-1-50 krt: Gesztessy János Zombolya, Abelesz Emil Budapest. Felülfizetések: 4 frot 50 krt: dr. Dellimanics Lajos alispán; 3 frot 50 krt: Réczey Gyula; 2 frot: Fischer Lipót; 1-25-1-25 krt: Lowieser Mihály, Horváth István; 1-1 frot: Walezer Mihály dr. Vég Lajos, dr. Magyar Károly, Borzeczy Pál; 75-75 krt: Schölnaszt Ödön, Hornitzek Henrik, Podwin N., Müller és Herold; 50-50 krt: Bánfalvi Ede, Ágoston N., Köpflinger N., Krutsay Károly, Szabó József, Schwarz István, dr. Kokron Miklós, Náray Béla; 25-25 krt: Bolgár Sándor, Löwy Ignác, Valkó Viktor, Hartl Jenő, Weiner Henrik, Barczik János, Arvay Szilárd, Réczey Ödön, Petrovics Péter, Hanke Arthur, Kostyan Géza, Laber Sándor és Váci Sándor.

— **Öngyilkos katona.** Temesvárról írják, hogy ott Hausvatter Rezső, a 43. gyalogezred tizedese a temetőben melibe lökte magát, mert nem lehet folytatni a kedvese mellett, aki Karánsebesen lakik. A golyó a hátán jött ki Hausvatternek, mindazonáltal nem ért nemesebb szerveket.

— **Valamely élvezeti cikk izének előnyei** annak bizonyára egyedül megkülönböztető tulajdonságai. Mert az élvezésnél a garautak az ur, neki kell átengednünk a bennünket kielégítő jóízlet megteremtését. Ezen körülményből magyarázható pl. a bakkávénak manapság oly általános elterjedése, melynek sajátos illata hízelleg szagolószerűeknek és a mely a megszokás folytán nélkülözhetetlennek látszik, dacára annak, hogy behozatala óta orvosok és higienikusok a legerélyesebben óvnak ellene. Ha tehát már most lehetséges ezen megszokott ízletingert megőzni és mégis az egészséget előmozdító kávéitalt készíteni, úgy azt kell hinnünk, hogy senki, de különösen egy háziasszony és anya sem fog habozni azt hasznára fordítani. Es tényleg, Kathreiner-Kneipp malátá kávéja, mely a bakkávé élénkítő izének előnyeit a házi malátá egészségileg oly értékes tulajdonságaival teljes mértékben összeköti, ezen körülménynek köszönhető gyors elterjedését és általános kedveltségét. Családi kávé gyanát kitűnőnek jelezhető és bizonyára ott is, ahol oly nagy előnyei még eddig ismeretlenek maradtak, a legrövidebb idő alatt be fog vezeteni és mint a bakkávé legízletesebb pótléka és mint egyedül megfelelő, egészséges pótszer fog elismertetni. Mégis ügyelnünk kell arra, hogy mindig csak a valódi Kathreiner-féle Kneipp-malátakávé az ismert eredeti csomagokban, a „Kathreiner“ névvel, és sohasem másképp csomagolt vagy nyitva kimért árut használjunk.

## Nyar felé.

— Amolyan beharangozó. —

Mikor a hivatalnok urak liszter kabátban hessegetik el a legyeket az aktákról, az ember tudhassa már, hogy küszöbön a nyár. A liszter kabát ennek csodálatlan bizonyítéka, szintugy a — légy is.

Ilyenkor a közegészségi hatóságok megmozdulnak téli álmukból s plakátszövegezésre adják a fejüket. Es jönnek egymásután a sorok: »Tekintettel a nagy melege... »Minthogy Hindosztánban az ázsiai kolera fel-lepett... »Ova intjük a publikumot, hogy kinek a gyomra fáj, keressen rá bodzát.»

Persze az ilyen komoly hatóságí neszezésre, minden épkézláb levő, de gyomorfájásban szenvedő emberi lény, bodzakeresésben fáradoz. S emiatt nagyon furá állapotok következnek be:

Teszem a mézáros nem mérheti ki a kiváló husokat s az emberek nem ehetnek húslevest.

Katonáéknál, rúkkolás nem történik. A templomok üresek maradnak. Ujság nem jelenik meg. Az iskolákat bezárják. A takarékpénztárak váltókat nem számíolnak le. Házasságot nem kötnek. A szerelm megszűnik. Mert hát a bodza, meg a gyomorfájás stb. ... Eh, jobb erről nem is beszélni.

De szerencse, hogy ez az állapot nem igen sokáig tart. Van eszük a plakátragasztóknak, hogy idejekorán mindent visszazökkenessnek a régi kerékvágásba. Az egészségügyi plakátok fölé más plakátok kerülnek s akkor ilyen forma lesz a helyzet:

Ma június hó 10-én ...

Hindosztánban ...

nyári táncmulatság ...

belépti díj ... nagymeleg

... Kezdeté ...

ha hébe-korba még eszébe jutunk, akkor sem szerelemből, hanem kegyeletből, megszokásból. És csökkjain is hogy meglátszik, hogy ez csak a mult időkre való tekintetből volt adva! Az ember kér, könyörög, esdekel, fenyegetőzik, de hiába minden. A szép tündér busan int feje kezével és repül tovább. El a kis hónapos szobába, melyért nyolc forintot fizetem havonta, melybe reggeltől estig csak úgy dölt be a konyhából a különböző ételek szaga. A szép tündér azonban a többi asszonyokkal ellentétesen nem arisztokrata. Oda suhan az íróasztalhoz, hol egy bolondos, husz éves fiu melengeti dermedt ujjait lehetetével. Szerelmesen álébe ül, csókolgatja homlokát, ajkát, száját és annak a nyomorultnak kigyul az arca, lázban ég a szeme és ír ir csodálatosan szép dolgokat, míg én a fogaimat csikorgatom mérgemben és pár halvány, színtelen sorban írom meg az ő kényszerű, udvarias, kegyeletes, de már nem szerelmes látogatásait. A szívem facsarodik össze, a szemem könybe borul. Így lesz még egy darabig, felkeres a multakra való tekintetből, addig megírom az ő kedvetlen látogatásainak színtelenebb emlékeit, de aztán — aztán mi lesz velem?

És most még azt kérdi, létezik-e valóban? Lehajtom a fejem és immár azt kell mondanom: Nem tudom! Ha pár esztendővel ezelőtt fordul hozzám kérdéseivel: ah, milyen szép verset írtam volna válaszul e nyomorúságos levél helyett. Leírtam volna kedvesem szépségét, jó-ságát, finomságát színes meleg versben, de ma

már kételkedem benne és kegyednek nem mondhatok semmit.

Ellenben előszedem első verskötetemet és tisztelettel elküldöm kegyednek. Olvasgassa kérem, néha-néha, ha nincs okosabb dolga. Látni fogja, hogy ha most már nem is létezik, de valaha mégis enyém volt az a csodaszép asszony, kiről annyit írtam. Fölkeresett ugyszólván min dennap. Dédelgetett, biztatott, bátorított. Látogatásainak — hajh akkor még szerelmes látogatásainak — emléke ez a kötet, kisasszony.

Az én asszonyom nem kegyetlen, nem szakított velem egyszerre. Kiméletesen csinálta a dolgot, egyre ritkábban jött el, hogy ne fájjon olyan nagyon majd, ha végképpen elmarad. A szerelmet erőszakolni nem lehet, bele kell nyugodnom a változhatatlanba. Az én szép asszonyomnak gyöngéje van a hónapos-szobák és a huszszentdős fiatal emberek iránt. De fáj, hogy máris kételkedik valaki benne, hogy magam is kétségbe vonom létezését. Nem szabad tennem, mert ez hálátlanság. Mert valaha mégis csak az enyém volt ő! Meglátogatott kis szobámban, átölelt fehér karjával, csókolt piros, tüzes ajkával hideg, téli estéken. Nem engedte, hogy lekem megfagyjon, szívem elfasadjon; melegített fényes, szerelmes lelkével. Ez így volt, biztosan tudom. Éppen olyan biztosan, mint a hogy nem lesz így többé. De hogy ne kételkedjék kegyed — leegyalább a multat illetőleg ne — itt küldöm teljes tisztelettel és hódolattal az én régi első kötetemet, az ő szerelmes látogatásainak emlékeit.

Erre aztán elmegy a kedv a bodzakereséstől s következnek az aranjuzi szép napok.

Háziurak és tókepenészek, (ami különben egy sarzsimeri legtöbb háziur tókepenészes) panaszkodni kezdenek.

- Iszonyu ez a város.
- Itt nem lehet kiállni tovább.
- A gyár-kémények folyton túlkölnék.
- Az utcák portengerben usznak.
- A fagyalt nem eléggé hideg.
- Az uszoda megbízhatatlan.
- Gyerünk!
- Menjünk!

Es akkor kezdődik a roletta-szezón. Fürtös fejű tarokos szobacákát az emeleti ablakokban nem láthat a szem. Szerelmi kalandra nem jósolhatunk abból, hogy a roletta egyfertály, vagy kétfertály részben van-e leeresztve. — mert biz azt egészben, négyfertály-részben leeresztették. Az urak itt hagyták téli, — tavaszi és őszi tanyájukat, — furdóznak.

A kávéházak stangasztjainak fiatal generációja csak azon veszi észre magát, hogy az asztal vendégei napról-napra szaporodnak. Ismeretlen, eddig csak fényes nappal s akkor is az utcán látott alakok szegődnek hozzájuk.

Az előbb oly hosszúra nyúlt, keserű arcok kezdenek vidámabbra válni.

Először titokzatosan, szinte félve közelednek ezen rejtelmes alakok. Ugy éjféljárt, mikor a cigány már kifáradt a gyanlázásban, félve, óvatosan csak köszörülgetik a kávéház falát. Mindegyik olyan kávéháza igyekszik, ahol biztos abban, hogy maga lesz olyan saját fajtu ember. Persze azt számításon kívül hagyják, hogy a sors szeszélyes.

Igy történik aztán, hogy egy fődél alá kerülnek mind, azok, akik a jeggyűrűjüket a nyár tartama alatt a mellényzsebben viselik.

Ezek most élik a második nyarat s titulusokra nézvést: szalmaözvegyek.

A legényember nem tud a mulatáshoz. Megszokott, sablonszerű dolog az neki. Ahhoz csak azok értenek, — akik jó időre el voltak vonva tőle. Akik esti kilenc óraker, kapuzárás előtt rendesen hazacsosztattak, akik segítettek az asszonynak a gyerekek elaltatásában, akiknek az esti teájába a feleség hullajtotta szűken mérve a cukrot és nem a kassziros frajla.

Hajh. — ha ezek egyszer kirugnak a hámból, — mi léssen akkor?!

Igy esik aztán, hogy mikor a hivatalnok urak már liszter kabátban hessegetik el az aktákról a legyeket, az éjjeli kávéházak tulajdonosai mást sem csinálnak, mint a cubringerekkel korrespondálnak:

»Szükségem van egy kassziromre, fekete legyen és molett.«

»Postafordultával küldjön egy kassziromt. Amolyan hamvas szókét akarok, de ne soványat.«

»Van-e vöröshaju kasszirom raktáron?«

»Egy kasszirom kellene, lehetőleg öles termetű. Ha lencse van az arcán még jobb.«

S mire véget ér a nyár, — elmulik a kasszirom keresési láz is. Ez csak természetes.

Figura.

### Színház és irodalom.

— Színészet Nagyszentmiklóson. Még nincs két hónapja sem, hogy Hevessy József színtársulata a lehető legkisebb pártfogás után s a lehető legrosszabb körülmények között hagyta oda Nagyszentmiklóst s ma ismét hirt kapunk, hogy Pesti Ihász Lajos színtársulata 16 - 17-én megkezdí előadásai sorozatát. A dolog abban leli magyarázatát, hogy Pesti Ihász már a télen aspirált Nagyszentmiklóstra s a szentmiklósi közönség ismerve őt az előző évekről, szívesen vett tudomást jöttéről. Mikor aztán Hevessy közben az ő társulatával bekocogott, igen kis közönség látogatta az előadásokat, bizva abban, hogy a szentmiklósi rendes színi szezonban, nyáron át ugyis jó vidéki társulat előadásait élvezheti. Pesti Ihász télen Szabadkán játszik s elég jó társulata van, bizonyosság az alábbi névsor: Sugár Aranka primadonna, Torossy Katica szubrette, Thurzó Ilona énekesnő, V. Keresztély Flóra operette énekesnő, Kápolnai Juliska szende, Márkus Ilona hősnő, Tóti Frida naiva, Lomniczi Béláné komika, Kovacsicsné Sarolta anyaszínésznő, 6 kar és segédszínésznő. Mihályi Ernő tenorista, Kiss Pista bariton, Csikij László drámai hős, Ferenczy Frigyes buffo, Lomniczy Béla jellemszínész, Pesti Ihász Lajos apaszínész, Derenghy István op. és népsz. énekes, Virágháty Lajos burleszk komikus, Baróthy Antal apa és jellemszínész, Leövey József titkár, 6 kar és segédszínész. Várady Aladár karnagy. Kövesy Dezső sugó és van azonkívül 8 tagból álló színházi zenekar.

— Könyv az „Életpályákról“ Ezen érdemes munkája Ferenczy István nagyszabedni állami főgimnáziumi igazgatónak most már a harmadik javított és a legújabb viszonyokhoz alkalmazott bővített kiadásban jelent meg Stampfel Károly könyvkiadónál Pozsonyban. Az „Életpályák“ első és második kiadásánál is kiemeltük annak közérdekű, hézagpótló voltát. Biztos utmutatásul szolgál ezen mű az életpályát választani akaró ifjuságnak, egyszersmind üdvös kézikönyv a családapáknak, gyámoknak és tanferfiaknak is. Ezen harmadik kiadás, mely tetemesen bővített alakban látott napvilágot, kétszeres elismerésünkre tarthat számot, mert valóban nincs olyan közpálya hazánkban, melyre vonatkozólag e hasznos kötetben ne kapnánk felvilágosítást. Fel van itt sorolva mindaz, mi a pályák fontos kérdésére vonatkozólag a minősítő és szervező törvényekben, szabályzatokban, iskolai értesítőkben és hivatalos lapokban szétszórtan megjelent. Kétszeres hasznát veheti ezen munkának mindenki, akinek pályaválasztás előtt álló fia vagy rokona van, mivel a legkülönbébb állások közötti különbséget könnyen felismerheti és ez által a körülményeknek, az illető ifju tehetségének és képzettségének legjobban megfelelő tudja kiválasztani. Az „Életpályák“ harmadik kiadása füzve 4 korona, bekötve 5 korona.

### Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becserekre, illetve Nagy-Becserekéről.

Érvényes 1899. május hó 1-től.

#### Érkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pálya-udvarra:

Temesvár felől: délelőtt 11.38, délután 5.36, éjjel 10.29.

Pancsova felől: délelőtt 10.33, délután 5.58.

Zombolya, Alibunár és Versecz felől: reggel 8.49, éjjel 10.29.

Zombolya felől: (keskenyágányu pályaudvar) délelőtt 10.45, este 6.27, éjjel 10.21.

Csösztelek felől: reggel 6.24, (csak minden kedden, pénteken és szombaton.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest, Nagy-Kikinda felől: reggel 7.52, délután 4.45, éjjel 10.22.

#### Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pálya-udvarról:

Temesvár felé: éjjel 3.00, délelőtt 10.00, délután 4.31.

Pancsova felé: reggel 8.02, este 6.20.

Alibunár és Zombolya felé: reggel 3.00, délután 4.31

Versecz felé: reggel 6.15, délután 4.31.

Zombolya felé: (keskenyágányu pályaudvar) reggel 5.05, délután 2.00 este 7.05.

Csösztelek felé: éjjel 2.50 (csak minden kedden, pénteken és szombaton.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:

Budapest, Nagy-Kikinda felé: reggel 6.45, délelőtt 11.49 este 7.05.

### TÁVIRATOK.

#### A kompromisszum.

Budapest, június 10 (A „Torontál“ eredeti távirata.) A Magyar Távirati Iroda jelentése szerint ma délelőtt 10 óraker közös miniszteri értekezlet volt a kompromisszum véglegesítése céljából. Résztvettek az értekezleten Széll Kálmán és gróf Thun miniszterelnökök, Lukács, Darányi, Hege-düs, Kaizl és Dipauli miniszterek. Egyes bécsi lapoknak a kompromisszum tartalmáról közölt jelentését a Távirati Iroda önkényes kombinációnak minősíti.

#### Párisi óvintézkedések.

Budapest, június 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Párisból jelentik: A holnap lóversenyre ugyanolyan intézkedéseket tettek, mint mikor Miklós cár itt járt. Az elnöki páholy alatt és az egész uton katonaság fog állani szuro-nyokkal és ágyukkal. Az államügyész három helyettessel, három vizsgálóbíróval és több rendőrbiztossal a lóversenyterén permanenciában lesz.

#### Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1899. június 10.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	100 kilogr. ára		kilós	100 kilogr. ára		
		frttól	frtíg		frttól	frtíg	
Bánsági	ó	76	9.25	9.35	80	9.70	9.85
Tiszavidéki	„	76	9.15	9.25	80	9.65	9.75
Pestvidéki	„	76	9.10	9.20	80	9.65	9.75
Bácskai	„	76	9.20	9.60	80	—	—
<b>Rozs</b>	uj	elsőrendű	—	70-72	7.20	7.35	—
„	„	másodrendű	—	—	7.05	7.20	—
<b>Árpa</b>	„	takarmány	60-62	6.15	6.35	—	—
„	„	égetni való	62-64	5.80	6.10	—	—
<b>Zab</b>	„	sörfőzésre való	64-66	6.60	7.00	—	—
<b>Tengeri</b>	ó	bánsági	39-41	5.90	6.00	—	—
„	„	másnemű	—	4.40	4.45	—	—

#### Határidő-üzlet.

Budapest, június 10. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Buzában az árak 5 krral emelkedtek. Kötöttet:

Buza októberre	8 80—8 82
Rozs októberre	6 85—6 90
Zab októberre	5 51—5 55
Tengeri májusra	4 61—4 63
Uj tengeri	4 82—4 84
Repce augusztusra	12 65—12 75

### VASUT-ÜGY.

ad. 9266/99. sz. II. oszt. Magyar. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Szegeden.

#### Hirdetmény.

A m. kir. államvasutak szegedi üzletvezetősége nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a nagy-kikindai vizállomási épületnek és tartozékainak építésével járó munkák végrehajtása iránt.

A vonatkozó tervek, munka leírás, szerződési tervezet, pályázati feltételek és ajánlati minta Szegeden, az üzletvezetőség pályafentartási osztályában a hivatalos órák alatt betekinthezők.

Az ajánlatok legkésőbb 1899. évi június hó 19-én déli 12 óráig nyújtandók be az üzletvezetőség titkárságánál.

Az ajánlatok 50 kros, az ajánlat mellékletei ivenkint 15 kros bélyeggel ellátva lepecsételve következő felirással nyújtandók be.

„Ajánlat a nagy-kikindai vizállomási épület építésére vonatkozólag.“

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1899. évi június hó 14-én déli 12 óráig 200 frt, azaz kettőszáz forint o. é. bánatpénz teendő le a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál, akár készpénzben akár állami betétekre alkalmas értékpapirokban. A bánatpénzről szóló letéti jegy az ajánlatához nem csatolandó.

Az értékpapírok legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíttatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Szeged, 1899. év május hó 25-én.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

# Foulard-selyem 65 krtól

3 frt 35 krig méterenként legújabb mintázat s színekben

Henneberg G. selyemgyárai, Zürichben

(cs. és kir. udvari szállító).

valamint fekete, fehér és színes Henneberg-selyem 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként — sima, csikos, kockázott, mintázott és damaszt stb. (mintegy 240 különböző fajta és 2000 különböző szín és árnyalatban stb.)

Ruhák s blonsokra a gyárból! Privát-fogyasztóknak postabér-, vámmentesen s házhoz szállítva.

Minták postafordultával.

Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

(29/II—137)

## VASUT-ÜGYEK.

12406. III. sz. 1899.

Magy. kir. államvasutak.  
Üzletvezetősége Szegeden.

## Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak Nagykikinda állomásán megüresedő pályaudvari vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat nyitattik.

A bérlet 1899. évi december hó 1-én veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1902. évi november hó 30-ig.

Az 50 kros bélyeggel és „Ajánlat a magy. kir. államvasutak Nagykikinda állomása pályaudvarán levő vendéglő üzletére felirattal ellátott, borítékba zárt, lepecsételt, nemkülönböztetett okmányokkal felszerelt ajánlatok 1899. évi június hó 20-dikának déli 12 órájáig az alólírott üzletvezetőség általános osztályához (Üzletvezetőségi palota I. emelet 23. ajtó.) személyesen, vagy a kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a vendéglő bérletre 200 azaz kétszáz forint készpénzben, vagy állami letételre alkalmas értékpapírokban a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1899. évi június hó 19-én déli 12 óráig vagy személyesen letendő, vagy a kir. posta útján beüldendő.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, 14 napnál nem régebb utolsó és a névértékét meg nem haladó napi árfolyam szerinti értékben számítatnak.

Készpénzben letett összeg után kamat nem fizetnek.

Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő ugyan, de a letételről nyert elismervény nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (I. em. 3. ajtó) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztük, hogy a feltételeket ismerik és azokat egész terjedelmükben magukra nézve kötelezőknek elfogadják.

A fenti feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előírt bánatpénz le nem tétel, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok közt a választás szabadon a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szegeden, 1899. május havában.

(5.5) Az üzletvezetőség.  
(Utánnomás nem díjaztatik.)

7574. szám. II/99.

Magyar királyi államvasutak.  
Üzletvezetősége Zágráb

## Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak Sárbogárd állomásán levő vendéglő bérletére ezennel zárt ajánlati pályázatot hirdettünk.

A bérlet 1899. évi augusztus hó 15-ikével kezdődik és tart ezen időponttól számított 3 éven át vagyis 1902. évi augusztus hó 14-ig.

Ezen vendéglő bérlettel jár a II. oszt. és a III. oszt. váró-étkező helyiségekben való étel és ital árusítás jogán kívül a vendéglős részére három szobából, egy vendéglői konyhából és egy pincéből álló lakás.

Mindazok, kik ezen vendéglő üzletet bérbe venni óhajtják, felhivatnak, hogy ez iránti zárt ajánlatukat okmányokkal felszerelve és 100, azaz száz forint bánatpénznek vagy készpénzben, vagy állami letételre alkalmas értékpapírokban letéteményezéséről szóló pénztári elismervény mellékletével a magyar királyi államvasutak zágrábi üzletvezetőségéhez címezve legkésőbb 1899. évi június hó 15-iki déli 12 óráig nyújtsák be.

A bánatpénz a m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetősége gyűjtőpénztárába vagy személyesen, vagy pósta útján, de mindenesetre az ajánlattól elkülönítve helyezendő letétbe.

Az egykoronás bélyeggel ellátott ajánlat zárt borítékjára szembetűnő módon irandó: „Ajánlat a sárbogárdi pályavendéglő bérletére“.

Bánatpénz nélkül, vagy a fent említett benyújtási határidő után beérkezett ajánlatok nem vétetnek tekintetbe.

A m. kir. államvasutak fentartják maguknak a jogot, hogy a pályázók közül szabadon választhassanak.

A bérlet közelebbi feltételei a zágrábi üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában, valamint Sárbogárd állomás főnökénél tudhatók meg.

Zágráb, 1899. évi május hóban.

Az üzletvezetőség.  
(Utánnomás nem díjaztatik.)

Magyar királyi államvasutak.

## Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak zágrábi szer-táránál az 1899. év folyamán összegyűlő mintegy 4000 kgrm. szénkéneg értékesíteni óhajtván, ennek eladása céljából nyilvános pályázat hird-etetik.

A szénkéneg átvétele és eltávolítása tekin-tetében az alább idézett feltételek irányadók.

Az 1899. év december hó végéig össze-gyűlő szénkéneg az időközönként összegyűlő mennyiséghez képest felhívásunkra a zágrábi szertártól azonnal átveendő.

Az elszállításához szükséges hordókat minden egyes esetben vevő tartozik a zágrábi szertárba küldeni, megjegyeztetvén, hogy az üres hordók önkezelésben való ideszállítása csakis a máv. saját vonalaival fog eszközöltetni.

A megvett szénkéneg bérmentes szállítása csakis a máv. saját vonalaira köthető ki.

Azon esetre, ha a szénkénegét saját hordó-inkban kellene elszállítani, úgy vevő minden darab hordóért 1 frt 30 krt tartozik nekünk megfizetni.

Köteles vevő cég, ha a szénkénegét saját hordaiban szállíttatja, ezen hordókat felhívásunkra azonnal utnak indítani, valamint a szénkéneg vételárát posta útján a zágrábi gyűjtőpénztá-runkba beszállítani.

A gyűjtőpénztár a vonatkozó nyugtát közvetlenül a zágrábi szertárba küldi meg, mely hivatalunk ennek alapján a szénkénegét saját vonalainkon önkezelésben vevő címére továbbítja.

Az 50 kros magyar bélyeggel ellátott ajánlatok a m. kir. államvasutak zágrábi üzlet-vezetőség I. osztályánál következő címmel: „Ajánlatszénkéneg megvételére“ 9684 99. számhoz 1899. év augusztus hó 10-ik napjának déli 12 órájáig benyújtandók vagy posta útján beküldendők.

Az ajánlattevő magára nézve is kötelezőnek elismeri az ócska anyagok eladására vonatkozó és 122.291.96. szám alatt fennálló feltételeinket, melyeket aláírásával és 30 filléres bélyeggel ellátva okvetlenül ajánlatához csatolni tartozik.

Ezen feltételek nyomtatványtárunknál pél-dányonként 30 fillérért megszerezhetők.

Bánatpénzképen a felajánlott egységár szerint kiszámított értékösszeg 5%-a készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapí-rokban f. év augusztus hó 9-ik napjának déli 12 óráig a zágrábi üzletvezetőség gyűjtőpénz-táránál letendő.

A feltételektől eltérő, továbbá a pályázati határidőig be nem érkező vagy távirati uton beküldött, végre oly ajánlatok, melyekhez bánat-pénz nem tétel, az ajánlatok elbírálásánál figyelembe nem vétetnek.

Az ajánlott ár számokkal és betűkkel olvashatóan kiteendő.

Az ajánlattevő ajánlatával a pályázat ered-ményének eldöntéseig kötelezettségben marad, ezt tehát időközben vissza nem vonhatja.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága fentartja továbbá magának a jogot, hogy az ajánlatok közt, tekintet nélkül az ajánlott árakra, szabadon választhasson s hogy végre értékesítési célja elérésére másféle intézkedéseket is teheszen.

Zágráb, 1899. évi május hóban.

Az üzletvezetőség.

-6692/99. C. V.

Magy. kir. államvasutak.

## Hirdetmény.

A kézbesíthetetlen és fölös szállítmányok a vasuti üzletszabályzat 70. §-a értelmében nyilvános árverés útján d. e. 9 órákor az alább felsorolt állomások teherárúraktáiraiban a következő napokon kerülnek eladásra, melyhez a t. közönség ezennel meghívatik.

Állomás	1899. június 14.
Brassó	14.
Pápa	15.
Pozsony	16.
Csaba	20.
Budapest-Dunapart	20.
Nagy-Várad	21.
Győr	21.
Eszék	22.
Zágráb	22.
Szatmár	29.
Budapest ny. p. u.	23.
Nagy-Szeben	26.
Miskolcz göm. pu.	26.
Szeged	27.
Debreczen	27.
Pécs	28.
Kecskemét	28.
Szabadka	30.
Kassa	30.

Budapest, 1899. évi június hó 1-én.

Az igazgatóság.  
(Utánnomás nem díjaztatik.)

## Nyilttér. \*)

Mint hogy a tavasz előrehaladásával csecsemőt, gyermeket és felnőttet egyaránt fenyeget a járvá-nyok veszélye, ismét csak a minden alkalommal hálással fogadott

MOHAI

## ÁGNES-forrásunk

vízének használatát ajánljuk. Egyrészt mert olcsó, igen kellemes és tiszta ivóvíz lévén, a tavaszi és nyári évszakokban kedvelt élvezetszerként szerepel, másrészt, mert dús szén-savtartalmánál fogva, specifi-cus óvószer is a tífus, cholera és a gyermekek tífoid-szerű tavaszi-nyári ha-menése ellen. Ehhez még, hogy a csecsemőt is megvédi az ilyenkor na-gyon veszélyes hurutos bábantalmak ellen, míg szop-tatója e víz használatát folytán nagyon kedvező ös-sz-teteli és bőséges tejet nyer. A már meglévő gyomor- és bélhurutot gyermekeknél és felnőtteknél gyógyítja. Kellemesen hatván be szénsavánál fogva a gyomor és bél idegeire; a gyermekek lázas meg-betegedéseinél pedig nélkülözhetetlen, hűtő, hűg-hajtó és a szomjat csillapító hatásánál fogva.

Kedvelt borviz.

A mohai Ágnes-forrás  
kezelősége.

395-24.

Főraktár:

Édeskuty L.

cs. és kir. udvari szállító

BUDAPEST, V., Erzsébet-tér 8.

Kapható minden gyógytárban,  
fűszerkereskedésben és vendéglőben.

\*) Az e rovat alatt közöltékert nem vállal felelősséget a szerk.

## Hirdetések.

N.-Beeskerek rend. tan. város polgármesterétől.

10579. számhoz kv. 1899.

521-1.1

## Hirdetmény.

Nagy-Beeskerek rend. tan. város vil-lamművének 1898. évi zárszámadása ezennel 15 napi közszemlére azzal tételik ki, hogy a mondott idő alatt a városi számvétség-nél megtekinthető.

Kelt Nagy-Beeskereken, 1899. évi június hó 9-én.

Dr. Grandjean József.  
polgármester.

**Vetőmagnak**

ajánlok muharmagot.  
kölest, cinquantint és  
tehér kukoricát  
jutányos áron.

Özv. Guttman Jakabné  
Nagy-Beeskerek.

96. számú megyei telefon.

Tavaszi kabátok leányok  
és hölgyeknek a legna-  
gyobb választékban, a leg-  
olcsóbbtól a legfinomab-  
big Kovács Gedeonnál  
Nagy-Beeskereken.

5840. tkvi szám 1899.

522-1.1

**Árverési hirdetmény és árverési feltételek.**

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Spitzer testvérek villányi cég végrehajtható. Klee Száva nagybecskereki lakos végrehajtást szenvedő elleni 54 fnt tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést Kirovits Neda késedelmes fizető árverési vevő kárára és veszélyére elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Nagybecskerek község 4534. számú tkvben 7392. 7393. hrsz a. felvett 3 hold 1280 □-ól szőlő 1705 fnt kikiáltási árban 1899. évi július hó 12-ik (tizenketedik) napjának d. e. 10 órájaker ezen kir. törvényszék telekkönyvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10% át, vagyis 170 forint 50 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. c. 42 ik §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1 én 3333. szám alatt kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. c. 170 § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. trvszék telekkönyvi irattárában és a helybeli városi tanácsnál megtekinthetők.

Kelt Nagybecskereken, a kir. tszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1899. évi május hó 31. napján.

**Dr. Selymessy,**  
kir. törvényszéki bíró.

2640. tkv. 1899.

519-1.1

**Árverési hirdetmény és feltételek.**

A perlaszi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a nagybecskereki takaré- és előleg egy let mint részvénytársaság javára 1800 fnt tőke, ennek 1897. évi július hó 15-től 6% kamata, 7 fnt 50 kr. óvási, 1/3% váltódíj, 56 fnt 60 kr eddigi, 17 fnt 85 kr. jelenlegi s még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881: 60 t. c. 144. § alapján s 146 és 156 § értelmében Unterreiner Mihály és neje Magdolna pancsovai lakosok ellen a botosi 1224. számú tkben foglalt 1. III. dűllő 119. hrsz. 3 hold I. oszt szántó 590 fnt, 2. II. d. 128. hrsz 2 hold II. oszt szántó 308 fnt, a botosi 1302. számú tkvben felvett: 3. II. dűllő 2 hold II. oszt szántó 308 fnt, 4. III. dűllő 241. hrsz 2 hold II. oszt szántó 308 fnt becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Botos község-házában 1899. évi július hó 8. napján del-

előtt 9 órakor fog megtartatni a következő egy a telekkönyvi hivatalban, mint a Botos községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni.

4. Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap alatt, a másodikat u. a. naptól számított 30 nap alatt, a harmadikat pedig u. a. naptól számított 45 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 6% kamattal együtt az antalfalvai kir. adóhivatalnál befizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe számítatik.

5. Vevő köteles az eladott ingatlant terhelő, az árverés napjától esedékes adót és illetéket viselni és az ingatlan birtokába az árverés jogerőre emelkedésekor lép.

6. A vevőnek vételi bizonyítvány csakis akkor fog kiadatni, ha utóajánlat nem tétetett

7. A tulajdonjoga vételár és kamatának lefizetése után fog vevő javára bekebelezeteni.

8. Ha a vevő az árverési feltételeknek eleget nem tesz, az ingatlan bármelyik érdekelt fél kérelmére, a vevő veszélyére és költségére bánatpénzének elvesztése mellett újabbon fog eladatni.

9. Vevő köteles a megvett épületeket tűzkár ellen biztosítani.

Ezen árverés a fenti tkvben feljegyzettni rendeltetik.

A hirdetmény törvényszerű kivonata a Nagy-Becskereken megjelenő Torontál lapban közzététel végett végrehajtható ügyvédjének kiadatni rendeltetik azzal, hogy a közzétételt gazoló lappél dányt az árverést foganatosító kiküldöttnek adja át.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság, 1899. április hó 17-ik napján.

**Tóth,**  
kir. aljársbíró.

**Lőcse-fürdő.**

Fenyves erdőben. 610 méter a tenger színe fölött. Klimatikus gyógyhely és gyógyfürdő. Nyaraló.

**Hideg és meleg vízgyógyintézet.**

Massage, villanyozás, tej- és savógyógyimód

Lőcse-fürdő tehát javálva van a következő betegségekben szenvedőknek: idegesség, idegzsába, hysteria; a légző-, emésztő-, vérkeringő- és vérképző-szervek betegségei; izom-izületi csuszál; vesebaj, aranyér, elhízás, székrekedés, görvély, sápkór, váltólag, verszegénység és női nemi betegségeknek.

Igazgató-fürdőorvos: **Dr. Alexy J.**

Teljes pensio (szoba és ellátás) a főúdván naponta 2 fnt 35 krtól 3 fnt 50 krig.

Vasut-, posta- és távirádaállomás Lőcse-n (Szepesmegye).

Kivánatra prospectust küld

445 55

a fürdőigazgatóság.

Torontálvármegye alispánja.

32131/99. alisp. sz.

513-33

**Pályázati hirdetmény.**

Zsivkovics Julianna-féle kiházasítási alapítvány kamataiból végrendelkező akarathoz képest a folyó évben egy török-becsői illetőségű hajadon 1000 (Egyezer) forint kiházasítási díjban részesítendő.

Az alapító oklevél 3. pontja értelmében ezen 1000 forintos kiházasítási díj csak egy tbecei illetőségű, görög keleti vallású, illetőleg szerb nemzetiségű, a műveltebb osztályhoz tartozó vagy kereskedő házból való jó erkölcsű, tisztességes magaviseletű és szorgalmas oly vagyontalan hajadonnak adományozható, ki férjhez menendő mint árvaságra jutott vagy pedig önhibájukon kívül szegénységben lévő szülőknek gyermeke a szükséges kiházasítási díja hiányzik.

Felhívtnak mindazok, a kik ezen kiházasítási díjat einyerni akarják, hogy községi illetőségüket, erkölcsi magaviseletüket, állásukat és azt, hogy férjhez menendők, hitelt érdemlő okmányokkal mutassák ki és ezen bizonyítékokkal fesszerelt folyamodványaikat folyó évi július hó 25-ig hozzám annál is inkább nyújtsák be, mert a később beérkező folyamodványok figyelembe nem vétetnek.

**Dr. Dellimanics,**  
alispán.

**MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE**

Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

Az ADRIANCE, PLATT és Co.

new-yorki gyár világhírű

„ADRIANCE”

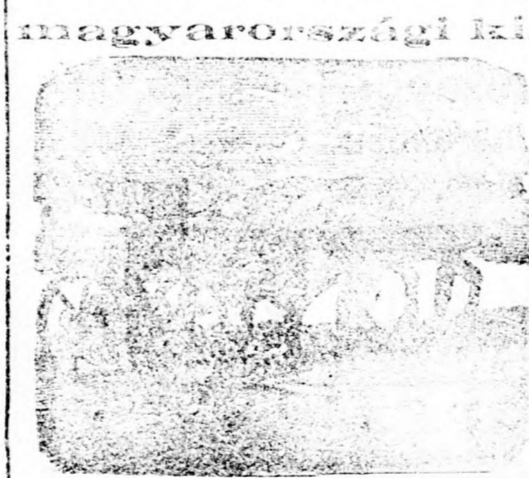
kéveköltő, marokrakó arató- és fűkaszálo-gépeinek

A. V. VERMOREL-é

szőlővédkező

peronospora-ellenes

szőlővédkező



Minden a mezőgazdaság körébe tartozó szükségletek, mint:

**vetőmagvak, műtrágyák, anyagok, szerszámok, gépek stb.**

Legújításosabb beszerzési forrása. Szövetkezeti alapszabályait és havonként kétszer megjelenő „ÜZLETI ÉRTESÍTŐ”-t hirdelmek, hírek és bérmentve megküldjük.



**Magyar Mezőgazdák Szövetkezetének Nagybecskereki Fiókraktára Bőgapat.**



Ajánljuk: a legfontosabb védekező eszközöket a szőlőpusztítás megakadályozására a

**V. Vermorel Villefranche-i**

világhírű czég gyártmányait, melyek kizárólagos képviselői vagyunk Magyarországra. S miután súlyú utánzatok is vannak ily elnevezés alatt forgalomban, óva intjük a gazdaközönseget a beszerzésnél erre figyelemmel lenni.

**Aussigi I-a Rézgálicz**

jegecsekben, vegytiszta, a peronospora elleni védekezésre a leghatásosabb szer.

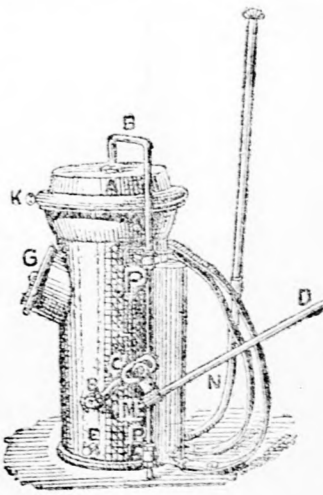


Továbbá szavatolt elsőrendű minőségben: gépelejek, kocsi- és szerzámkenőcsök fertőtlenítő és telítő szerek, gabona- és gyapju-szások, kötél-árak, szalonna, zsír, kőszén, műtrágyák stb.

**Adriance, Platt & Co.**

Poughkeepsie, N. w. York. Amerikai gépgyárosok fűkaszálo, marokrakó és kéveköltő aratógépeit, melyekről a legjobb bizonyítványok állnak rendelkezésünkre. Ezeket, gabonarostákat és minden egyéb gazdasági gépeket.

A V. Vermorel eredeti szőlővédkező eszközeinek ismertetését és szövetkezeti „Üzleti Értésítőnk” kívánatra bérmentve megküldjük. (504-20.2)



Megrendelések és egyéb kérdések a Torontálmegyei gazdasági egyesület titkári hivatalához intézendők.

## Három ház eladása,

Amerika negyedben, előnyös feltételek mellett; és pedig:

1. Egy szép fekvésű ház a Plank (Casino) kert átellenében, **Mária Terézia utca 8. szám** alatt.

2. Egy kisebb **sarokház**, 2 szoba és mellékhelyiségekkel, **Somogy-utca 7. szám** alatt.

3. Egy ház a **Somogy utcában 13. szám** alatt 3 különálló épület 5 kisebb lakással. (512-3.2)

Közelebbi értesítést ad az első helyen megnevezett házban levő házmester.

## K Á V É

Fiuméből

közvetlen a tengeri hajóról szétküldve

1 zsák 4 kgr. Rio kávé jó ízű . . . . .	4.60
1 zsák 4 kgr. Portoriko kávé nagyszemű . . . . .	5.60
1 zsák 4 kgr. Kuba kávé nagyszemű . . . . .	5.76
1 zsák 4 kgr. Portoriko gyöngykávé . . . . .	6.12
1 zsák 4 kgr. kék Jáva gyöngykávé . . . . .	6.80

elvámlolva, bérmentve és csomagolva minden más költség nélkül. 428-16.6

Árjegyzékkel készséggel szolgálunk.

**FRATELLI DEISINGER,**

Fiume, szabad kikötő 32.

A magyarországi kávéak bevásárlási forrása.

Még minden résztvevő aratógépversenyen, ép úgy 1898. évi július hó 11-én Hódmezővásárhelyen is a két első díjjal aranyérmekkel lett kitüntetve.

## MC CORMICK

a világ legrégibb arató- és fűkaszaló gépgyára Chicagóban.

Magyarországi kizárólagos vezérképviselősege:

**BUDAPESTEN MÜLLER és WEISZ VI., Gyár-utca 66.**

Ajánlják: a legmegbízhatóbb **MC CORMICK „HUNGARIA“** kéveköto aratógépét, a legtokéletesebb **MC CORMICK „DAISY“** marokkrakó aratógépét és

a legújabb s legjobb **MC CORMICK „NEW 4.“** fűkaszalógépét.

Számos kitüntetés és elismerő levél igazolja

Legjobb a világon

és legkedveltebb



KÉVEKÖTŐ ARATÓGÉPEK

Legjobb a világon

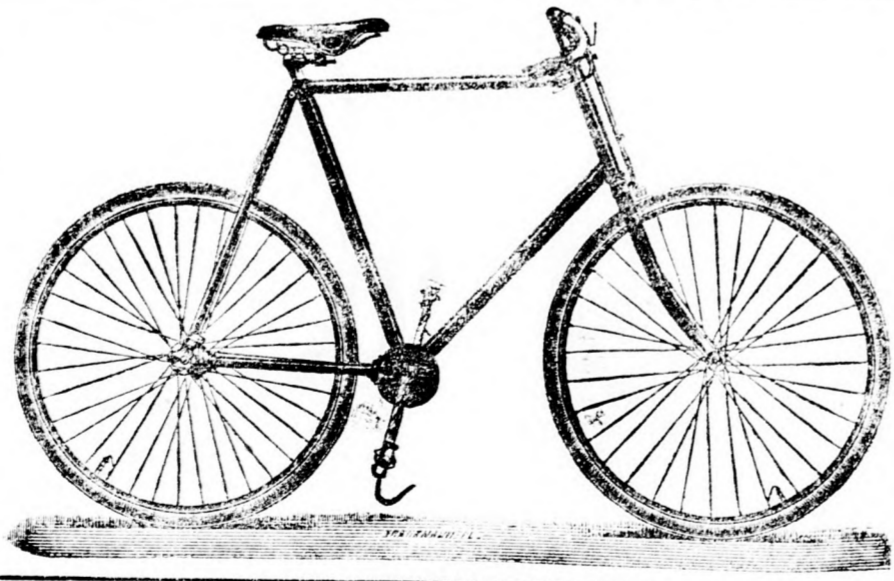
és legkedveltebb

McCormick gyártmányu gépek bámulatos tökéletességét.

Gépeink nagy számban, a gazdák teljes meglegedésére az ország minden részén működésben vannak.

## Kerékpározni

azonnal tanulhat mindenki a kitűnőnek bizonyult tanulási készüléken. **Esés kizárva!**



Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacón és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek, u. m.: „Wallenrad“, „Styria“, „Helical-Premier“, „Graciosa“ (lánc nélküli, kitűnő minőség) és „Gritzer“.

262-2714

Kerékpár-kellékek mindig raktáron.

Javító műhely.

**Novák J. C.,**

Nagybecskerek.

Tanítás naponta a versenypályán.

## RICHTER-féle HORGONY-PAIN-EXPELLER

Linimentum Capsici compos.

Ezen hírneves háziszér ellentáll az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik közvényűnél, csúznál, tag-szagatásnál és meghűléseknel és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszér, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbértékű utaztat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és TSA., csász. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT (Thüringia).

Raktár: Benkovich Mihály gyógyszerertára N.-Becskek. 8-40.40

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

## A Kőbányai Király-Sörfőző részvénytársaság Góliát- MALÁTASÖRE

a legegészségesebb,  
legtáplálóbb és legkellemesebb  
üditő-ital.

Dr. Korányi és dr. Kéty egyetemi tanár urak  
gyógycélokra is ajánlják és  
idegbajokban, vérszegénységnel,  
emésztési zavaroknál, gyengeség-  
nel stb. kiváló sikerrel használ-  
tatik.

Kapható minden jobb  
fűszerkereskedésben és  
vendéglőben. 427-307

Óvakodjunk utánzásoktól.

A borszéki borviz a savanyuvizek királya.

## Borszék.

Gyógyfürdő Erdélyben,  
Csikmegyében, a fenyvesek hazá-  
jában.

Fürdőidény tartama június  
15-től szept. 15-ig Utazás: Szász-  
Régenig vasuton, onnan a fürdő  
igazgatóság által szubvencionált  
gyorskocsikon E gyorskocsikra  
előjegyzés: teheri Miklós, Görög  
villalkozónál. Sz.-Régen Déli  
utirány: Brassó Csik Szereda vas-  
uton, onnan kocsin.

A borszéki borviz a savanyu-  
vizek királya, megrendelhető:  
Igazgatóságtól Borszék. Kapható  
mindenütt. Nagy-Becskekereken:  
Rósa Béla és Armbruster József  
uraknál. (484-10.4)

Fürdőre, borvizre nézve min-  
den felvilágosítással, prospektus-  
sal, árjegyzékkel szolgál a fürdő  
üzletigazgatósága Borszék.

Posta, távirat helyben.

Megrendelhető: Igazgatóság, Borszék.

## IGLÓFÜRED.

Klimatikus gyógyhely. Vizgyógy-  
intézet. Nyaraló-telep.

Vasuti állomás Igló (Kassa oderbergi  
vasut) Szepesmegyében 580 méter magas-  
ságban a tenger színe felett, nagy kiter-  
jedésű fenyvesek közepette pompás sétá-  
nyokkal.

Tükör-, kád- és fenyő-fürdők, villanyozás,  
massage, kiválóan alkalmas gyógyhely ideg-  
gyengeség, légzőszervek bántalmaiban szen-  
vedőknek, üdülők részére.

Jó konyha, mérsékelt árak, zongora, olvasó-  
terem, Lawn-Tennis.

Fürdővad május 15-től szeptember vé-  
geig, elő- és utóidényben tetemes árleenge-  
dés. Fürdőorvos dr. Neubauer Lajos.

Posta- és telefon állomás helyben.

Utazás: Budapest-Kassa-Igló vagy  
Budapest-Rutka-Igló.

Prospektusokkal szolgál

a fürdő-igazgatóság,  
Iglófűred.

492-6.2